



*“Para lindjes së diellit dhe para perëndimit
madhëro me falënderim Zotin tënd.”* Kaff:39

Titulli në origjinal: “EDHKAR TAREFEJ NEHAR”

Autori: Bekër bin Abdullah ebu Zejd

Përktheu nga origjinali: Rashit R. Zylfiu

Redaktor fetar: Enis Rama

Korrektor letrar: Arian Koçi

Ballina: Jeton Ibrahimimi

Radhitja kompjuterike: B. Avdiu

Boton: OJQ “Njëshmëria” Botime, Gjilan

Tirazhi: 5000 copë

Botimi i parë: Shaban, 1434h / Qershor, 2013

Info: Tel. +386/049 150 712

www.njeshmeria.org & info.njeshmeria@gmail.com

PËRMENDJA E ALLAHUT
GJATË DITËS

BEKËR BIN ABDULLAH EBU ZEJD

PARATHËNIE

Falënderimet i takojnë Krijuesit të botëve. Dëshmoj se nuk meriton të adhurohet me të drejtë askush përveç Tij dhe dëshmoj se Muhamedi sal-lallahu alejhi ue selem është rob dhe i Dërguar i Tij.

O Allah! O Zoti ynë, dërgo salavate mbi të, mbi familjen e tij, mbi shokët e tij dhe mbi të gjithë ata që e pasojnë deri në Ditën e Gjykimit!

Në vijim them se prej dhuntive të këtij umeti të mëshiruar është se Allahu ka caktuar për të shumëllojshmëri adhurimesh, si leximi i Kuranit, përmendja e Allahut, lutjet etj.

Dobitë e dhikrit në këtë botë dhe botën tjetër janë në shtimin e vlerave, të pozitës dhe të shpërblimeve për këtë umet. Allahu i Madhëruar i ka lavdëruar ata që e përmendin Atë

shumë, që përfitojnë nga argumentet e Allahut dhe janë të zotët e mendjes.

Në Sunet ka ardhur se ai që e përmend Allahun me zemër dhe gjuhë është më i mirë se muxhahidi në luftë. Allahu i ka dhënë dhikrit pozitë të madhe dhe e ka bërë simbol të adhurimeve. Ibn Kajimi, Allahu e mëshiroftë, ka përmendur mbi 100 dobi të dhikrit në librin e tij *Elvabil esajib*.

Imam Neveviu, Allahu e mëshiroftë, ka përmendur 36 hadithe mbi dhikrin në librin e tij, *Eledhkar*.

KATËR KËSHILLA PËR LEXUESIN

Këshilla e parë: Këto edhkare thuhet të gjitha në mëngjes dhe mbrëmje. Disa janë të njëjta si në mëngjes edhe në mbrëmje, pos në tetë vende, ku fjala *asbah* që përdoret në dhikrin e mëngjesit duhet të zëvendësohet me fjalën *emsa*, që është për dhikrin e mbrëmjes, kurse fjala *en nushur* në dhikrin e mëngjesit shëndërrohet në *elmesir* në dhikrin e mbrëmjes.

Këshilla e dytë: Allahu i Madhëruar ka sqaruar se dhikri gjatë ditës është në mëngjes dhe mbrëmje.

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

“Para lindjes së diellit dhe para perëndimit madhëro me falënderim Zotin tënd.”¹

¹ Kaff: 39.

Koha e dhikrit të mëngjesit është *ibkar*, pas namazit të sabahut, para lindjes së diellit.

Koha e dhikrit të mbrëmjes është *elashij* dhe *asal*, pas namazit të ikindisë para perëndimit të diellit.

Por ka hapësirë jashtë këtyre kohëve për të lexuar dhikrin, sidomos për atë që i ka dalë ndonjë pengesë.

Prej udhëzimit profetik është se kur Pejgamberi sal-lallahu alejhi ue selem e falte namazin e sabahut, qëndronte në xhami derisa lindte dielli duke përmendur Allahun.

Është kumtuar se Pejgamberi sal-lallahu alejhi ue selem ka thënë: *“Kush fal sabahun me xhemat dhe pastaj qëndron duke përmendur Allahun derisa të lindë dielli e më pas i fal dy rekate, ka shpërblim si shpërblim i haxhit dhe umrës të plotë, të plotë, të plotë”*.²

² Shënon Tirmidhiu.

Këshilla e tretë: Dhikri i përmendur në këtë libërth ndahet në pesë grupe.

- që thuhet vetëm një herë dhe ky është 11 llojesh. Njëri prej tyre thuhet 4 herë dhe është *“Allahumme inni asbahtu ush-hiduke”*, *“O Zoti im, u gdhiva, ty te kam dëshmitarë”*. Njëri prej tyre thuhet 1, 10 apo 100 herë dhe është *“La ilahe il-lAll-llahu uahdehu...”*, *“S’ka të adhuruar tjetër përveç Allahut...”*.

- që thuhet vetëm 3 herë, ky është 8 llojesh.

- që thuhet vetëm 7 herë, ky është vetëm i një lloji.

- që thuhet vetëm 10 herë, ky është i një lloji (salavatet mbi Pejgamberin sal-lallahu alejhi ue selem).

- që thuhet vetëm 100 herë, ky është lloji *“Subhanallahi ue bihamdihî”*, *“I madhërishtëm qoftë Allahu”*. Muslimani duhet të ndalet tek këta numra, se po të mos fshihej diçka

pas këtyre atëherë nuk do t'i përmendte Pejgamberi sal-lallahu alejhi ue selem.

Këshilla e katërt: Pejgamberi sal-lallahu alejhi ue selem për këto edhkare na ka treguar se kanë shumë vlera: premtimi me xhenet, kënaqësia e Allahut ndaj njeriut, se atij nuk do t'i bëjë keq asgjë dhe se atij që lexon suren Ihlas dhe dy kuleudhat³ pasi të lindë dhe perëndojë dielli i mjaftojnë për çdo gjë. Muslimani duhet të japë mundin e tij maksimal në praktikimin e këtij suneti. Në rast se nuk i mjafton koha, le të shfrytëzojë mundësinë që të thotë disa prej tyre. Besimtari duhet të ketë kujdes nga lënia e tyre në tërësi.

Allahu e di më së miri!

Pjesë nga parathënia e autorit

³ Surja Felek dhe Nas.

PËRMENDJA E ALLAHUT GJATË DITËS

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lahirr-rrahmanirr-rrahim

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

**1. Kul huvAllahu ehad, Allahus-samed, lem
jelid ve lem juled, ve lem jekun lehu kufuven
ehad. (3herë)**

*(Thuaj: Ai, Allahu është Një! Allahu është Ai që
çdo krijesë i drejtohet (i mbështetet) për çdo nevojë.
As s'ka lindur kë, as nuk është i lindur. Dhe Atij
askush nuk i është i barabartë).*⁴

⁴ Surja Ihlas.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lahirr-rrahmanirr-rrahim

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ

شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي

الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

2. Kul e'udhu bi Rabbil felek, min sherri ma halek, ve min sherri gasikin idha vekab ve min sherrin-nef-fathati fil ukad, ve min sherri hasidin idha hased. (3 herë)

(Thuaj: I mbështetem Zotit të agimit, Prej dëmit të çdo krijese që Ai e krijoi. Dhe prej errësirës së natës kur ngryset plotësisht. Dhe prej dëmit të atyre që lidhin dhe fryjnë nyja. Edhe prej dëmit të smirëkeqit kur sipas smirës vepron).⁵

⁵ Surja Felek.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lahirr-rrahmanirr-rrahim

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ
شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي
صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

3. Kul e'udhu bi Rabbin-nas, melikin-nas, ilahin-nas, minsherril vesvasil-han-nas, eledhi juvesvisu fi sudurin-nas, minel xhinneti ven-nas. (3 herë)

(Thuaj: Mbështetem (mbrohem) me Zotin e njerëzve! Sunduesin e njerëzve, Të adhuruarin e njerëzve, Prej të keqes së cytësit që fshihet. I cili bën cytje në zemrat e njerëzve, Qoftë ai (cytësi) nga xhinët ose nga njerëzit).⁶

⁶ Surja Nas .

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

**4. La ilahe il-Allah uahdehu la sherike leh,
le hul-mulku ue le hul-hamdu ue huve ala kul-
li shejin kadir. (1, 10 ose 100 herë)**

*(S'ka të adhuroar tjetër përveç Allahut, Një dhe të
Pashoq, Atij i takon Sundimi dhe Lavdërimi dhe Ai
është i Plotfuqishëm mbi çdo send.)⁷*

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ .

5. SubhanAllahi ve bihamdihi. (100 herë)

*(I pastër qoftë Allahu nga çdo e metë dhe Atij i
takon i tërë falënderimi)⁸*

⁷ Shënojné Ebu Davudi (4/319), Ibën Maxheh dhe Ahmedî (4/60) etj.

⁸ Shënon Muslimi (4/2071) .

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

6. Bismil-lahil-ledhi la jedurru me'a-ismihi shej'un fil-erdi ve la fis-semai ve huves-semiul-alim. (3 herë)

(Me emrin e Allahut, pranë emrit të të Cilit nuk bën dëm asgjë në tokë e as në qiell, Ai që dëgjon shumë dhe di çdo send.)⁹

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

7. E'udhu bi kelimatil-lahit-tammati min sherri ma halaka. (3 herë)

(Kërkoj mbrojtje me fjalët e përsosura të Allahut nga sherri (e keqja) që ka krijuar.)¹⁰

⁹ Shënojnë Tirmidhiu (5/465), Ebu Davudi (4/323), Ibën Bazi në *Tuhfetul-Ahjar*, zinxhirin e këtij hadithi e ka bërë të mirë (hasen).

رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَبِيًّا رَسُولًا.

**8. Radijtu bil-lahi Rabben ve bil-Islami
dijnen, ve bi Muhamedin sal-lallahu alejhi ue
selem nebijjen resulen . (3 herë)**

*(Jam i kënaqur që Zoti im është Allahu, feja ime është
Islami dhe Pejgamberi dhe i Dërguari im është Muha-
medi sal-lallahu alejhi ue selem.)¹¹*

¹⁰ Shënojnë Ahmedi (2/290), Nesaiu në *Amelul-jevmi vel-lejleh*.
Hadithi numër 590 etj.

¹¹ Shënojnë Ahmedi (4/337), Ebu Davudi (4/418) dhe
Tirmidhiu (5/465).

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.

**9. HasbijAllahu la ilahe il-la hu (ve), Alejhi
teve keltu ve Huve Rabbul-arshil-adhim.**

(7 herë)

*(Më mjafton mua Allahu; s'ka të adhuruar tjetër
përveç Tij. Tek Ai jam mbështetur dhe Ai është
Zoti i Arshit të Madh.)¹²*

¹² Shënojnë Ebu Davudi mevkuf (4/321). Zinxhirin e këtij hadithi e kanë bërë të vërtetë Shuajb dhe Abdulkadër Arnauti (Zadul- Me'ad 2/376).

أَصْبَحْنَا¹³ عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ
 الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى مِلَّةِ
 أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

**10. Asbahna¹⁴ ala fitretil-Islam ve ala keli-
 metil-ihlas, ve ala dini nebijjina Muhamedin
 sal-Allahu alejhi ue selem ve ala mil-leti ebina
 Ibrahim Hanifen muslimen ve ma kane
 minel-mushrikin. (1 herë)**

*(E arritëm mëngjesin¹⁵ në natyrshmërinë islame,
 në fjalën e sinqertë (La ilahe il-lall-llah), në fenë e
 Pejgamberit tonë, Muhamedit sal-allahu alejhi ue
 selem dhe në popullin (fenë) e babait tonë
 Ibrahimit, i cili ka qenë besimdrejtë, musliman, e
 nuk ka qenë prej mushrikëve - idhujtarëve.)¹⁶*

¹³ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet: **أمسينا, Emsejna.**

¹⁴ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet: **أمسينا, Emsejna.**

¹⁵ E arritëm mbrëmjen.

¹⁶ Shënojnë Ahmedi (3/406-407), ibën Sunijj në *Amelul-jevmi vel-lejleh*, nr. 34, (*Sahih el-xhami'u* 4/209).

أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ¹⁷ الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ¹⁸ وَخَيْرَ، مَا بَعْدَهُ¹⁹، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي، هَذَا الْيَوْمِ²⁰ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ²¹، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ.

¹⁷ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
أَمْسِينَا وَأَمْسَى، Emsejna ue emsa, e arritëm mbrëmjen.

¹⁸ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
هَذِهِ اللَّيْلَةُ، Hadhihi el-lejleh, në këtë natë.

¹⁹ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
مَا بَعْدَهَا، Ma badeha, Pas saj.

²⁰ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
هَذِهِ اللَّيْلَةُ، Hadhihi el-lejleh, në këtë natë.

²¹ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
مَا بَعْدَهَا، Ma badeha, pas saj.

11. Asbahna ve asbaha²² l- Mulku lil-lah vel-hamdulil-lah la ilahe il-lAllah vahdehu la sherike leh, lehul-mulku ve lehul-hamdu ve Huve ala kul-li shejin kadir.Rabbi es'eluke-l-hajre ma fi hadhel-jevmi²³ ve hajre ma badehu²⁴ ve eudhu bike min sherri ma fi hadhel-jevmi²⁵ ve sherri ma badehu²⁶. Rabbi eudhu bike minel-keseli ve su'il-kiber. Rabbi eudhu bike min adhabin fin-nar ve adhabin fil-kabr. (1 herë)

²² Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
(Emsejna ue Emsa) .

²³ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
(Hadhihi el-lejleh).

²⁴ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
(Ma badeha).

²⁵ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
(Hadhihi el-lejleh).

²⁶ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet:
(Ma badeha).

*(E arritëm mëngjesin; e gjithë pasuria, pushteti dhe sundimi i takon Allahut; falënderimi është për Allahun, nuk ka të adhuruar tjetër përveç Allahut, i Cili është Një dhe i Pashoq. Atij i takon sundimi dhe falënderimi Ai mbi çdo send është i plotfuqishëm. O Zot, prej Teje kërkoj mbarësinë (të mirën) e kësaj dite dhe të ditëve të tjera dhe prej Teje kërkoj mbrojtjen nga e liga e kësaj dite dhe e ditëve të tjera! O Zot, kërkoj mbrojtjen Tënde nga përtacia dhe mendjemadhësia! O Zot, më mbroji nga dënimi i xhehenemit dhe nga dënimi i varrit!)*²⁷

²⁷ Shënon Muslimi (4/2088).

اللَّهُمَّ يَا أَصْبَحْنَا ، وَيَا أَمْسَيْنَا ، وَيَا نَحْيَا ، وَيَا
نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ .

**12. Allahume bike esbahna ve bike emsejna
ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejken-
nushur.²⁸ (1 herë)**

*(O Zot im, duke të përmendur Ty e arrijmë
mëngjesin dhe duke të përmendur Ty e arrijmë
mbrëmjen, me emrin Tënd jetojmë dhe me emrin
Tënd vdesim dhe te Ti është kthimi.)²⁹*

²⁸ Shënon Buhariu në Edebul-mufred saktëson Albani , (nr 1199) . Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet :

اللَّهُمَّ يَا أَصْبَحْنَا ، وَيَا أَمْسَيْنَا ، وَيَا نَحْيَا ، وَيَا نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ .
(Allahume bike emsejna ve bike esbahna ve bike nahja ve bike
nemutu ve ilejke lmesir. (1 herë)

²⁹ Shënon Tirmidhiu (5/466).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ³⁰ أَشْهَدُكَ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ
عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتِكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ
مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ.

13. Allahumme inni asbahtu³¹ ush-hiduke,
ve ush-hidu hamelete Arshike ve Melai-
keteke ve xhemia halkike, Enneke Ente
Allahu la ilahe il-la Ente vahdeke la sherike
Lek, ve enne Muhammeden abduke ve
resuluke. (1, 2, 3 ose 4 herë)

*(O Zoti im, u gdhiva, Ty te kam dëshmitarë dhe mbajtësit e Arshit dhe melaiket dhe gjithë krijesat e Tua, se vërtet Ti je Allahu i Vetëm, s'ka të adhuruar tjetër përveç Teje, Ti je i Vetëm dhe i Pashoq dhe dëshmoj se Muhamedi sal-lallahu alejhi ue selem është robi dhe i Dërguar i Yt).*³²

³⁰ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet: **أمسيت, Emsejtu.**

³¹ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet: **Emsejtu.**

³² Shënojnë Ebu Davudi (4/317, nr. 5071). Buhariu në *Edebu - mufred*, nr. 1201. Ibn Bazi e ka bërë hadithin hasen në zinxhirin e Nesaiut dhe të Ebu Davudit në *Tuhfetul-lahjar*, fq. 23.

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ³³ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ
 فَمِنْكَ وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ
 الشُّكْرُ.

**14. Allahume ma asbaha³⁴ bi min nimetin
 ev bi ehadin min halkike, fe minke vahdeke
 la sherike lek, fe lekel hamdu ve leksh-
 shukru. (1 herë)**

*(O Zoti im, ajo që më është dhënë mua ose
 ndonjërit prej krijesave të Tua nga begatitë e tëra
 është vetëm nga Ti, që je i Pashoq, Ty të qofshin
 lavdërimi dhe falënderimi.)³⁵*

³³ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet: **أَمْسَى**, Emsa.

³⁴ Thuhet në mëngjes. Kurse në mbrëmje thuhet: **أَمْسَى**, Emsa.

³⁵ Shënojnë Ebu Davudi (4/318, nr. 5075) dhe Nesaiu (nr.7).
 Ibn Bazi e ka bërë hadithin hasen në *Tufetul-lahjar*, fq. 24.

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِيْ شَأْنِيْ
كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ.

15. Ja hajju ja Kajjumu bi rahmetike estegithu aslih li she'ni kul-lehu ve la tekilni ila nefsi tarfete ajnin. **(1 herë)**

*(O i Gjallë përgjithmonë, O Mbikëqyrës i çdo gjëje, me mëshirën Tënde kërkoj ndihmë, ma përmirëso tërë gjendjen time dhe mos më lër të mbështetem në veten time as sa një lëvizje syri!)*³⁶

³⁶ Shënon Hakimi, i cili hadithin e ka bërë të vërtetë. Hadithin e ka pëlqyer edhe Dhehebiu (1/545). Shih Sahihut-tergib vet-terhib 1/273.

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي ،
اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ .

16. Allahume afini fi bedeni, Allahume afini fi semi, Allahume afini fi besari, la ilahe il-la ente. (3 herë)

(O Zoti im, më jep shëndet në trupin tim! O Zot im, më jep shëndet në të dëgjuarin tim! O Zoti im, më jep shëndet në të parët tim! S'ka të adhuruar tjetër përveç Teje.)³⁷

³⁷ Shënojnë Ebu Davudi (4/324), Ahmedi (5/42) dhe Nesaiu në *Amelul jevmi ve lejleh*, nr. 22. Buhariu në librin e tij *Edeb-el-Mufred*, Ibën Bazi në librin e tij *Tufetul-Ahjar*, fq. 26. Zinxhiri e këtij hadithi e ka bërë të mirë (hasen).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ
مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

**17. Allahume inni eudhu bike minel-kufri
vel-fakri, ve eudhu bike min adhabil-kabr,
la ilahe il-la ente . (3 herë)**

*(O Zoti im, kërkoh mbrojtjen Tënde nga kufri
(mosbesimi) e varfëria dhe kërkoh mbrojtjen Tënde
nga dënimi i varrit! S'ka të adhuroar tjetër përveç
Teje.)³⁸*

³⁸ Shënojnë Ebu Davudi (4/324), Ahmedî (5/42) dhe Nesaiu në *Amelul jevmi ve lejleh*, nr. 22. Buhariu në librin e tij *Edeb - el-Mufred*. Ibën Bazi në librin e tij *Tuhfetul-Ahjar*, fq. 26. Zinxhirin e këtij hadithi e ka bërë të mirë (hasen).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ،
 اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ : فِي دِينِي وَدُنْيَايَ
 وَأَهْلِي ، وَمَالِي ، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي ، وَآمِنْ
 رَوْعَاتِي ، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ ، وَمِنْ
 خَلْفِي ، وَعَنْ يَمِينِي ، وَعَنْ شِمَالِي ، وَمِنْ فَوْقِي ،
 وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي

18. Allahume inni es'elukel afve vel-'afijete fid-dunja vel-ahireh, Allahume inni es'elukel afve vel-afijete fi dini ve dynjaje ve ehli ve mali. Allahumes-tur avrati ve amin revati. Allahumehfedhni min bejni jedejje ve min halfi ve an jemini ve an shimali ve min fevki ve eudhu bike en ugtale min tahti.

(1 herë)

*(O Zoti im, kërkoj nga Ti falje dhe shpëtim në këtë botë dhe në ahiret! Zoti im, kërkoj që të më falësh dhe të më mbrosh në fenë time dhe në jetën time, ma mbroj familjen dhe pasurinë time! O Zot im, m'i mbulo të metat e mia dhe më qetëso në momentet trishtuese! O Zot, më ruaj nga para dhe prapa, në të djathtë, në të majtë dhe nga lart; kërkoj nga Ti që të më mbrosh të mos më lëshojë toka!)*³⁹

³⁹ Shënojnë Ebu Davudi dhe ibën Maxheh (shih *Sahih ibën Maxheh* 2/332).

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ،
 رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَعُوذُ
 بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي ، وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه ، وَأَنْ
 أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا ، أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ .

19. Allahume alimel-gajbi vesh-shehadeti fatires-semavati vel-erdi, Rabbe kul-li shej'in ve melikehu, eshhedu en la ilahe il-la ente, eudhu bike min sherri nefsi ve sherrish-shejtani ve shirkihi ve en akterife ala nefsi su'En ev exhurrehu ila muslimin. **(1 herë)**
 (O Zoti im, Ti je Ai i Cili i di të fshehtat dhe të dukshmet, Krijues i qiejve dhe i tokës, Zot i çdo sendi dhe Mbizotërues i saj, dëshmoj se nuk ka të adhurar tjetër përveç Teje. Kërkoj mbrojtjen Tënde nga e keqja e vetes sime dhe nga e keqja e djallit dhe shirku i tij dhe kërkoj të më mbrosh që vetvetes e as ndonjë muslimani të mos i bëj keq.)⁴⁰

⁴⁰ Shënojnë Tirmidhiu dhe Ebu Davudi (*Sahih et-Termidhi* 3/142).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا
مُتَقَبَّلًا

20. Allahume inni es'eluke ilmen nafi'an ve rizkan tajjiben ve amelen mutekabbelen.
(1 herë)

*(O Zoti im, të lutem më jep dituri të dobishme e furnizim të mirë dhe të lutem të m'i pranosh veprat e mia!)*⁴¹

⁴¹ Shënon Ibën Maxhe, nr. 925. Zinxhirin e këtij hadithi e kanë bërë të mirë (hasen) Shuajbi dhe Abdulkadër Arnauti (*Zadul-Me'ad* 2/375).

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ،
وَأَنَا عَلَىٰ عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ
مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ
بِذُنُوبِي فَاعْفُرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.

21. Allahume ente Rabbi la ilahe il-la ente halakteni ve ene abduke ve ene ala ahdike ve va'dike mestetatu eudhu bika min sherri ma sanatu eb'u leke bi ni'metike aleje ve eb'u bi dhenbi fagfir li fe innehu la jegfirudh-dhunube il-la Ente. (1 herë)
(O Allah, Ti je Zoti im, nuk ka të adhuruar përveç Teje, Ti më ke krijuar dhe unë jam robi yt, do të qëndroj besnik ndaj marrëveshjes dhe premtimit Tënd sa të kem mundësi. Kërkoj mbrojtjen Tënde nga e keqja që kam vepruar, unë jam mirënjohës ndaj dhuntive të Tua, i pranoj mëkatet e mia, andaj më fal, ngase mëkatet nuk i fal askush tjetër përveç Teje.)⁴²

⁴² Shënon Buhariu (7/150).

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

**22. Allahumme sal-li ve sel-lim ala nebijjina
Muhammed.⁴³ (10 herë)**

*(O Zot, dërgo përshëndetjet dhe lëvdatat tona mbi
Pejgamberin tonë Muhamed sal-lallahu alejhi ue
selem!)*

⁴³ Shënon Taberaniu, me dy zinxhir, njëri prej tyre është i mirë
(*Mexhmeaz-zevaid* 10/120 dhe *Sahihut-tergib vet-terhib*
1/273).

DHIKRI PAS NAMAZIT

(Shtojcë nga përkthyesi nuk gjendet në librin “Edhkar tarefej nehar” në original)

Abdulaziz ibn Bazi,

Allahu e mëshiroftë, ka thënë:

“Kjo metodë, me këtë radhitje, është më afër Sunetit. Paqja dhe mëshira e Allahut qoftë mbi të Dërguarin e Allahut”.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ

1. Estagfirullah (3 herë)

(Kërkoj falje nga Allahu)

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا دَا
الْجَلَالَ وَالْإِكْرَامَ.

2. Allahume entes-selamu ve minkes-selamu tebarekte ja dhel xhelali vel-ikram.

(O Zot im, Ti je shpëtimi dhe nga Ti vjen shpëtimi, i Lartësuar qofsh, o posedues i Madhërisë dhe i Nderit.)⁴⁴

⁴⁴ Muslimi (1/414).

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
 وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ. لَهُ النُّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ
 وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
 وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ،
 وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجُدُّ.

3. La ilahe il-Allahu vahdehu la sherike leh,
 lehul mulku ve lehul hamdu ve huve ala kul-li
 shejin kadir, la havle ve la kuvete il-la bil-lah.
 La ilahe il-Allahu, ve la na'budu il-la ijjahu
 lehun-ni'metu ve lehul-fadlu ve lehuth-
 thenaul hasen. La ilahe il-Allahu muhlisine
 lehud-dine ve lev Kerihel-kafirun.
 Allahume la mani'a lima a'tejte ve la m'utije
 lima mena'te ve la jenfe'u dhel xheddi
 minkel xheddu.

(S'ka të adhuruar tjetër përveç Allahut, Një dhe i Pashoq. Atij i takon sundimi dhe laudërimi dhe Ai është i Plotfuqishëm mbi çdo send. S'ka ndryshim e as fuqi pa ndihmën e Allahut; nuk ka Zot tjetër përveç Allahut dhe nuk e adhurojmë askënd tjetër përveç Tij, dhuntitë dhe mirësitë janë nga Ai dhe vetëm Atij i takon laudërimi më i mirë. S'ka të adhuruar tjetër përveç Allahut. Me sinqeritet Atij i besojmë dhe i nënshtrohemi, edhe pse këtë e urrejnë jobesimtarët (qafirët). O Zoti im, nuk ka kush e ndalon atë që Ti e ke dhënë dhe s'ka kush e jep atë që Ti e ke ndaluar; (te Ti) nuk ka vlerë dobia e askujt, ngase çdo dobi vjen prej Teje. ⁴⁵

⁴⁵ Qëllimi i fjalisë “la jenfeu dhel xheddi minkel xheddi”- (te Ti nuk ka vlerë dobia e askujt, ngase çdo dobi vjen prej Teje) është se: askujt nuk i bënë dobi autoriteti për të shpëtuar tek Allahu por, i shpëtuar është ai që vie me vepra te mira; Shënojnë Buhariu (1/255) dhe Muslimi (1/414 dhe 1/415).

* **Pas namazit të sabahut dhe akshamit thuhet:**

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ
الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

4. La ilahe il-Allahuh vahdehu la sherike leh, lehul mulku ve lehul hamdu juhji ve jumit ve huve ala kul-li shejin kadir . (10 herë)

(S'ka të adhuruar tjetër përveç Allahut, Një dhe i Pashoq, Atij i takon sundimi dhe lavdërimi, jep jetë dhe zbret vdekjen dhe Ai është i plotfuqishëm mbi çdo send.)⁴⁶

سُبْحَانَ اللَّهِ ، الْحَمْدُ لِلَّهِ ، اللَّهُ أَكْبَرُ .

5. SubhanAllah, el-hamdulil-lah, Allahu Ekber (nga 33 herë)

⁴⁶ Shënon Muslimi (1/418).

Dhe këtë e plotëson me:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

- 6. La ilahe il-Allahuh vahdehu la sherike leh,
lehul mulku ve lehul hamdu ve huve ala
kul-li shejin kadir.**

*(S'ka të adhuruar tjetër përveç Allahut, Një dhe i
Pashoq, Atij i takon sundimi dhe lavdërimi dhe
Ai është i plotfuqishëm mbi çdo send.)⁴⁷*

⁴⁷ Shënon Muslimi (1/418).

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا
 نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي
 يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
 خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
 وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ
 حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

**7. Allahu la ilahe il-la huvel-Hajjul-
 Kajjumu la te'hudhuhu sinetun ve la nev-
 mun, Lehu ma fis-semavati ve ma fil-erdi,
 men dhel-ledhi jeshfe'u 'indehu il-la bi
 idhnihi ja'lemu ma bejne ejdihim ve ma
 halfehum, ve la juhitune bi shej'in min
 ilmihi il-la bima shae ves'i'a Kursijjuhus-
 semavati vel-erda, ve la jeuduhu hifdhuhu-
 ma ve huvel-'Alijjul-'Adhim.**

(Allahu është një, nuk ka Zot tjetër përveç Atij. Ai është Mbikëqyrës i përhershëm dhe i përjetshëm. Atë nuk e merr kotja, e as nuk e zë gjumi, gjithë çka ka në qiej dhe në tokë është vetëm e Tij. Kush mund të ndërmjetësojë tek Ai, pos me lejen e Tij, Ai di të tashmen që është pranë tyre dhe të ardhmen, nga ajo që Ai di, Të tjerët dinë vetëm aq sa Ai ka dëshiruar, Kursija e Tij përfshinë qiejt dhe tokën. Kujdesi i Tij ndaj të dyjave, nuk i vjen rëndë, Ai është më i Larti, më i Madhi.)⁴⁸

⁴⁸ Surja Bekare: 255.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lahirr-rrahmanirr-rrahim

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ

يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

- 8. Kul huvAllahu ehad, Allahus-samed, lem
jelid ve lem juled, ve lem jekun lehu
kufuven ehad.**

*(Thuaj: Ai, Allahu është Një! Allahu është Ai që
çdo krijesë i drejtohet (i mbështetet) për çdo nevojë.
As s'ka lindur kë, as nuk është i lindur. Dhe Atij
askush nuk i është i barabartë).⁴⁹*

⁴⁹ Surja Ihlas. Thuhet pas çdo namazi nga njëherë .Ndërsa pas namazit të sabahut dhe akshamit nga 3 herë .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lahirr-rrahmanirr-rrahim

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ

شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي

الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

9. Kul e'udhu bi Rabbil felek, min sherri ma halek, ve min sherri gasikin idha vekab ve min sherrin-nef-fathati fil ukad, ve min sherri hasidin idha hased.

(Thuaj: I mbështetem Zotit të agimit, Prej dëmit të çdo krijese që Ai e krijoi. Dhe prej errësirës së natës kur ngryset plotësisht. Dhe prej dëmit të atyre që lidhin dhe fryjnë nyja. Edhe prej dëmit të smirëkeqit kur sipas smirës vepron).⁵⁰

⁵⁰ Surja Felek. Thuhet pas çdo namazi nga njëherë . Ndërsa pas namazit të sabahut dhe akshamit nga 3 herë .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lahirr-rrahmanirr-rrahim

Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

10. Kul e'udhu bi Rabbin-nas, melikin-nas, ilahin-nas, minsherril vesvasil-han-nas, eledhi juvesvisu fi sudurin-nas, minel xhinneti ven-nas.

(Thuaj: Mbështetem (mbrohem) me Zotin e njerëzve! Sunduesin e njerëzve, Të adhuruarin e njerëzve, Prej të keqes së cytësit që fshihet. I cili bën cytje në zemrat e njerëzve, Qoftë ai (cytësi) nga xhinët ose nga njerëzit).⁵¹

⁵¹ Surja Nas. Thuhet pas çdo namazi nga njëherë. Ndërsa pas namazit të sabahut dhe akshamit nga 3 herë .

PËRMBAJTJA

PARATHËNIE	5
KATËR KËSHILLA PËR LEXUESIN	7
PËRMENDJA E ALLAHUT GJATË DITËS	11
DHIKRI PAS NAMAZIT	35
PËRMBAJTJA	47

Titulli në origjinal: “EDHKAR TAREFEJ NEHAR”

Autori: Bekër bin Abdullah ebu Zejd

Përktheu nga origjinali: Rashit R. Zylfiu

Redaktor fetar: Enis Rama

Korrektor letrar: Arian Koçi

Ballina: Jeton Ibrahimimi

Radhitja kompjuterike: B. Avdiu

Boton: OJQ “Njëshmëria” Botime, Gjilan

Tirazhi: 5000 copë

Botimi i parë: Shaban, 1434h / Qershor, 2013

Info: Tel. +386/049 150 712

www.njeshmeria.org & info.njeshmeria@gmail.com